

Trabajo Final
Curso de “Lingüística e Interculturalidad”



Música patagónica en la interculturalidad

Integrante: Avelina Catrin.

FUNDAMENTACIÓN

La educación artística es al mismo tiempo producto del contexto y productora de múltiples sentidos y significados que inciden sobre el entorno y lo transforman. En este marco, el arte, es conocimiento que genera explicaciones e intenta desde su lenguaje particular, dar sentido al universo de fenómenos que rodean al sujeto. Desde este lugar, la Educación Musical cobra un sentido especial dentro del ámbito educativo, brindando a alumnos y alumnas una manera diferente de comunicarse y expresarse, crear y recrear, decir y decirse, imaginar, improvisar, darse permisos, probar; involucrando lo sensorial, emocional, afectivo e intelectual y comprometiendo la percepción, el pensamiento, la acción y la improvisación. La música es y probablemente seguirá siendo entonces en ésta y en todas las demás culturas un medio de expresión poderoso y altamente valorado.

En este trabajo utilizaremos la música como instrumento de interculturalidad nos enfocaremos en la cultura de la Patagonia la cultura Mapuche, teniendo en cuenta los distintos tipos de música que ellos poseen valorando y reconociendo la importancia de la música y los instrumentos musicales que se utilizan en los distintos eventos que realizan (celebración de año nuevo. Etc.) ya que por medio de ella intentan expresar algo, Como dice Lucas Curapil (Interculturalidad en el sistema educativo, pág. 3): *“Respecto del conocimiento mapuche, se puede decir que una de sus características principales ha sido la oralidad, eso quiere decir que ha sido transmitido sin escritura”* y la música es exclusiva de la oralidad ya que para todo necesitamos el uso de la misma, cantar ,expresarnos etc.

Cuando hablamos de expresión nos referimos a un procedimiento que nos permite la exteriorización de nuestro mundo interior (emociones, ideas, valoraciones, estados de ánimo, etc.), alude a la capacidad de sensibilizarse, de tomar conciencia de esas posibilidades, de apropiarse de una gama de recursos necesarios para actuar y responder musicalmente en diferentes situaciones y contextos. Ahora bien, la expresión viene de la mano de la motivación, del deseo y de la necesidad de cada uno por manifestarse, por comunicar lo que es y lo que siente; expresión que se conquista, asoma, fluye y se expande con la intención.

El siguiente trabajo está dirigido a alumnos/as de tercer ciclo de la escuela primaria nº 26 de Sierra Colorada.

PROPÓSITOS GENERALES

- Que los alumnos logren reconocer y valorar la cultura Mapuche
- Que los alumnos logren reconocer los instrumentos y sus características.
- Que los alumnos logren valorar su origen.

Contenidos

- Instrumentos musicales mapuches.
- Características de los instrumentos musicales .

Núcleos temáticos

- ✓ Saberes ancestrales

PRIMER CLSASE

- 1) Para comenzar con la propuesta se les presentará a los alumnos dos canciones: *Amutuy soledad* de Marcelo Berbel, interpretado por Soledad Pastorutti y *Aonikenk* de Hugo Gimenez Agüero, interpretado por Ruben Patagonia.

Amutuy soledad

Ahí están festejando
La conquista de ayer
Con mi propia bandera
Me robaron la fe
Los del remington antes
Y sus leyes después

Pisotearon mis credos
Y mi forma de ser
Me impusieron cultura
Y este idioma también
Lo que no me
impusieron
Fue el color de la piel

Amutuy, soledad
Que mi hermano me
Arrincona, sin piedad
Vámonos que el
alambre
Y el fiscal
Pueden más, amutuy
Sin mendigar.

Ahí están festejando
Los del sable y la cruz
Como me despojaron
Sin ninguna razón
Sometiendo a mi raza
En el nombre de Dios

Con qué ley me juzgaron
Por culpable de qué
De ser libre en mi tierra
O ser indio tal vez
Qué conquista festejan
Que no puedo entender

Amutuy, soledad
Que mi hermano me
Arrincona, sin piedad
Vámonos que el alambre
Y el fiscal
Pueden más, amutuy
Sin mendigar

a) Responder:

1. Saben que significan ¿Amutuy?. Buscar el significado de esta palabra en internet o con algún integrante de una comunidad mapuche del pueblo.
2. ¿A qué se refiere con cultura? ¿Qué idioma se les impuso? ¿Cuál es la lengua que ellos hablaban? ¿Conocen a alguien del pueblo que hable esa lengua?
3. ¿Qué hecho de la historia se refleja en ésta canción? ¿Qué saben de esta historia?
4. Buscar información sobre algunas palabras en la lengua mapuche con sus significados por ejemplo Marimari=HOLA, luego en clase las compartiremos entre todos armando un colage de palabras mapuches en un afiche.

b) Mirar el siguiente video y escuchar con atención.

https://www.youtube.com/watch?v=kD-WBPP_PDI

Instrumentos musicales mapuches.



- ¿Qué es la música para el pueblo mapuche?
- ¿Para que usan la música ellos?
- ¿Quién usa el kultrun?
- ¿De qué material está echo este instrumento?
- ¿Qué quiere decir Kultrun?
- ¿En qué ocasiones se usaba la Pifilca?
- ¿Qué otros instrumentos se nombra en el video?

Anotamos del video los datos de cada uno de los instrumentos.

- ❖ Kultrun
- ❖ Pifilka
- ❖ Trutruka
- ❖ trompe

SEGUNDA CLASE

1) Unimos con flechas según corresponda.



Se usaba como
alarma en la
guerra.



Se usaba para
hacer canciones de
amor.



Instrumento
ceremonial del
machi.



Instrumento de viento ,posee un cuerno de toro.

- 2) En grupo de 4 personas armaremos un instrumento (kultrun) con materiales reciclables.La docente les hira guiando en el armado del instrumento.

Materiales.

- Papel de harina
- Tappers de helado
- Hilos de lana
- Palo de árbol un pedazo de madera.

Los instrumentos confeccionados quedarán para exhibir en la escuela.

- 3) La docente les presentará algunas palabras en mapuzungun con las que los alumnos deberán formar el estribillo de la canción escuchada al principio.

Soledad:Motrin Arrincona:nguiontekun

Hermano: peñi Vámonos:amuyu

Hambre:nguñulen fiscal:kuzawun

Completar las partes que faltan con la palabra correspondiente.

Amutuy, _____
 Que mi _____ me
 _____, sin piedad
 _____ que el _____
 Y el _____
 Pueden más, _____
 Sin mendigar.

Amutuy ,motrin tañi peñi
 tanguiontekun,piedad ta amuyu
 pañilwe mendigar



Bibliografía.

- Diseño Curricular Primaria Rio Negro-2011.
- Guillermina Huinchinao: Docente de la lengua mapuche (mapuzungun).
- instrumentos musicales mapuches video de you tube-
https://www.youtube.com/watch?v=kD-WBPp_PDI
- Lucas Curapil. Interculturalidad en el sistema educativo. Doctorando en Antropología. UBA. Lic. En Servicio Social. Prof. De Idioma y Cultura Mapuche. Universidad Nacional del Comahue.